

**DEBRA THANA SAHID KSHUDIRAM SMRITI MAHAVIDYALAYA(AUTONOMOUS)**

Gangaram Chak, Chakshyampur, Debra, West Bengal



*PROPOSED SYLLABUS (DRAFT) OF*

---

**BACHELOR OF ARTS (HONOURS)**  
**MAJOR IN SANTALI**

---

**4-YEAR UNDERGRADUATE PROGRAMME**

*(w.e.f. Academic Year 2024-2025)*

*Based on*

**Curriculum & Credit Framework for Undergraduate Programmes (CCFUP), 2023 & NEP, 2020**

## SEMESTER-1

Course Type	Course Code	Course Title	Course Details		Credit	L-T-P	Marks			
							IA	CA	ESE	TOTAL
MAJOR-01	SANTHMJ01	<b>T: History of Santal &amp; Santali, Culture, Language and Literature Ancient Literature (Adikal- Padya &amp; Gadya)</b>	Unit I	Origin of Hor, Kherwal, Santal, & Their Language & Literature.	4	3-1-0	10	5	60	75
			Unit II	Classification of Santal History, Culture & Language Literature.						
			Unit III	Origin of Song, Santali Songs & Rhyme.						
			Unit IV	Santali Ancient folk songs – Janam, Bapla, Morna & Santals Cultural Songs.						
SEC-01	SANTHSEC01	<b>P: Literary Translations from Bangla, Hindi, &amp; English</b>	Unit	i) Songs ii) Poem iii) Short Story iv) Novel v) Short Drama vi) Long Drama vii) Short & Long Essays	3	0-0-3	5	5	40	50
Minor-01	SANTHMI01	<b>T: History of Santal, Santali Language &amp; Script</b>	Unit I	Origin of Language & Santali Language	4	3-1-0	10	5	60	75
			Unit II	Various Revolution of Santals – Tilka Murmu, Sidu – Kanhu, Diba-Kishun						
			Unit III	Santali Language Consciousness						
			Unit IV	Santali Script & Olchiki Consciousness						

MJ = Major, MI = Minor Course, SEC = Skill Enhancement Course, CA= Continuous Assessment, ESE= End Semester Examination, T = Theory, P= Practical, L-T-P = Lecture-Tutorial- Practical,

**MAJOR (MJ)**

**MJ-1T: History of Santal & Santali, Culture, Language and Literature Ancient Literature (Adikal- Padya & Gadya)**

**Credits 04**

**MJ-1T: History of Santal & Santali, Culture, Language and Literature Ancient Literature (Adikal- Padya & Gadya)**

**Full Marks: 75**

**Course contents:**

**History of Santali Ancient Literature (Adikal – Before 1845 A.D.)**

- i) Origin of Hor, Kherwal, Santal, & Their Language & Literature.
- ii) Classification of Santal History, Culture & Language Literature.
- iii) Origin of Song, Santali Songs & Rhyme.
- iv) Santali Ancient folk songs – Janam, Bapla, Morna & Santals Cultural Songs.

**Suggested Readings:**

1. Santali Sahityer Itihas – Parimal Hembram
2. Santali Bhasa O Sahityer Itihas – Dherendranath Baskey
3. Santali Sawhed reyak Omonom R Hara – Dr. K.C. Tudu
4. Adibasi Sahitya Abong Sanskriti – Dr. Ramdyal Munda
5. Hor Ror R Sawhed reyak nagam – S. Hansda
6. Santali Sawhed reyak nagam – Dr. D. Besra
7. Santali Sahitya reyak nagam – Lakhan Chandra Murmu
8. Santari Hor Seren re Sanwhed ar Lakchar- Dr. Ratan Hembram
9. Kherwal Saonta Mahapuran- Laxmi Charan Murmu (Champa Baha)
10. Jaher Bonga Santar ko – Rameswar Murmu

**SKILL ENHANCEMENT COURSE (SEC)**

**SEC 1P: Literary Translation from Bangla, Hindi, & English Practical**

**Credits 03**

**SEC1P: Literary Translation from Bangla, Hindi, & English Practical**

**Full Marks: 50**

**Course Outline:**

1. Songs
2. Poem
3. Short Story
4. Novel
5. Short Drama
6. Long Drama
7. Short & Long Essays

**Suggested Readings:**

1. Baker, Mona, in other words: A Course book on Translation, Routledge, 2001.
2. Anuwad kala- Dr. Ramchandra Burma-Shastri
3. Anuwad kala- Dr. Bholanath Tiwari
4. Anuwad keya Hai- Dr. B.H.Rajkumar & Dr. Raj kamal Bora
5. Aspect of Translation- K.V.V.L.Narasimha Rao
6. Saohed Sarim – Shyam C. Tudu
7. Khondrond Hora, Onubad Ar Puthi Saprao – Dr. D Besra & Dr. G Hansda

**MINOR (MI)**

**MI -1T: History of Santal, Santali Language & Script**

**Credits-04  
Full Marks – 75**

**MI -1T: History of Santal, Santali Language & Script**

**Course Contents:**

- i) Origin of Language & Santali Language
- ii) Various Revolution of Santals – Tilka Murmu, Sidu – Kanhu, Diba-Kishun
- iii) Santali Language Consciousness
- iv) Santali Script & Olchiki Consciousness

**Suggested Readings:**

1. Santali Sawhed Reyag Nagam – Dr. Damayanti Beshra
2. Santali Sahityer Itihas – Parimal Hembram
3. Santali Bhasa Andolaner Itihas – Kalendranth Mandi
4. Santali Bhasa O sahityer Itihas – Dhirendranath Baskey
5. Santal Gonosongramer Itihas – Dhirendranath Baskey
6. Santali Bhasa Andoloner Itihas – Kalendramath Mandi
7. Sangbidhanik Sikritir Dabite Saontali Bhasa Andolon – Primal Hembram
8. Adivasi Swadhinota Songramir Kotha – Parimal Hembram

## SEMESTER-2

Course Type	Course Code	Course Title	Course Details		Credit	L-T-P	Marks			
							IA	C A	ESE	TOTAL
MAJOR-02	SANTHMJ02	T: Santal History & Myths	Unit I	Santals History & Clan	4	3-1-0	10	5	60	75
			Unit II	Santals Changes of Hor, Kherawal & Santal						
			Unit III	Santals–Janam, Chatiwar, Bapla, Morna Binties						
			Unit IV	Santals Karam, Patkar & Marang Buru Binties						
SEC-02	SANTSEC02	P: Creative Writings Practice	Unit	i) Song ii) Kudum iii) Kahani iv) Poem v) Short & Long Story vi) Short & Long Drama vii) Essay viii) Travelogue ix) Child Literature	3	0-0-3	5	5	40	50
Minor-02	SANTMI02	T: Santali Ancient Folk Song and Folktales	Unit I Folk Songs	i) Dahar, ii) Baha & Mak'-More iii) Soharay iv) Dasay v) Dong vi) Lagre	4	3-1-0	10	5	60	75
			Unit II Folktales	i) Papi kuri Reyak Katha ii) Much Ar Hati Reyak iii) Tuyu Bichor e Chidow ked-a. iv) Lelha Jaway Gomke v) Jhonre Ar Bajun Reyak kotha						

MJ = Major, MI = Minor Course, SEC = Skill Enhancement Course, CA= Continuous Assessment, ESE= End Semester Examination, T = Theory, P= Practical, L-T-P = Lecture-Tutorial- Practical,

**MJ-2T: Santals History & Myths**

**Credits 04**

**MJ-2T: Santals History Myths**

**Full Marks: 75**

**Course contents:**

- i) Santals History & Clan
- ii) Santals Changes of Hor, Kherawal & Santal
- iii) Santals – Janam, Chatiwari, Bapla, Morna Binti
- iv) Santals Karam, Patkar & Marang Buru Binti

**Suggested Readings:**

1. Jomsim Binti – Nayke Mangal Chandra Saren
2. Kherwal Bansa Dhorom Puthi – Majhi Ramdas Tudu
3. Hor Seren – Pt. Raghunath Murmu
4. Bhandan Binti – Dr. Dhirendranath Baskey
5. Jomsim Binti – Budhan Kisku
6. Kherwal kowak Binti Bhakti – Rameswar Murmu
7. Jaher Bonga Santar ko – Rameswar Murmu

**SKILL ENHANCEMENT COURSE (SEC)**

**SEC 2P: Creative Writings Practice**

**Credits 03**

**SEC 2P: Creative Writings Practice**

**Full Marks: 50**

**Course Outline:**

1. All Literary Parts in Santali Such as-
  - a) Song
  - b) Kudum
  - c) Kahani
  - d) Poem
  - e) Short & Long Story
  - f) Short & Long Drama
  - g) Essay
  - h) Travelogue
  - i) Child Literature

**Suggested Readings:**

1. Baker, Mona, in other words: A Course book on Translation, Routledge, 2001
2. Research Methodology Translation and Editing- Dr. Damayanti Beshra & Mr. Gangadhar Hansda



**MI – 2T: Santali Ancient Folk Song and Folktales**

**Credits 04**

**MI – 2T: Santali Ancient Folk Song and Folktales**

**Full Marks: 75**

**Course contents:**

**Folk Songs:**

- i) Dahar
- ii) Baha & Mak'-More
- iii) Soharay
- iv) Dasay
- v) Dong
- vi) Lagre

**Folktales:**

- a. Papi kuri Reyak Katha
- b. Much Ar Hati Reyak
- c. Tuyu Bichor e Chidow ked-a.
- d. Lelha Jaway Gomke
- e. Jhonre Ar Bajun Reyak kotha

**Suggested Readings:**

- 1. Hor koren Mare hapram koreak' katha – Rev. L.O. Skrefsrud
- 2. Santali Hor Sereng re Lakchar ar Saohed – Dr. Ratan Hembram
- 3. Jaher Bonga Santar ko – Rameswar Murmu
- 4. More Sing More njida – Rupchand Hansda & Jadumani Besra
- 5. Hihiri Pipiri - Rupchand Hansda & Jadumani Besra
- 6. Hor Sereng- Babulal Murmu
- 7. Santali Folk Tales – P.O. Bodding

